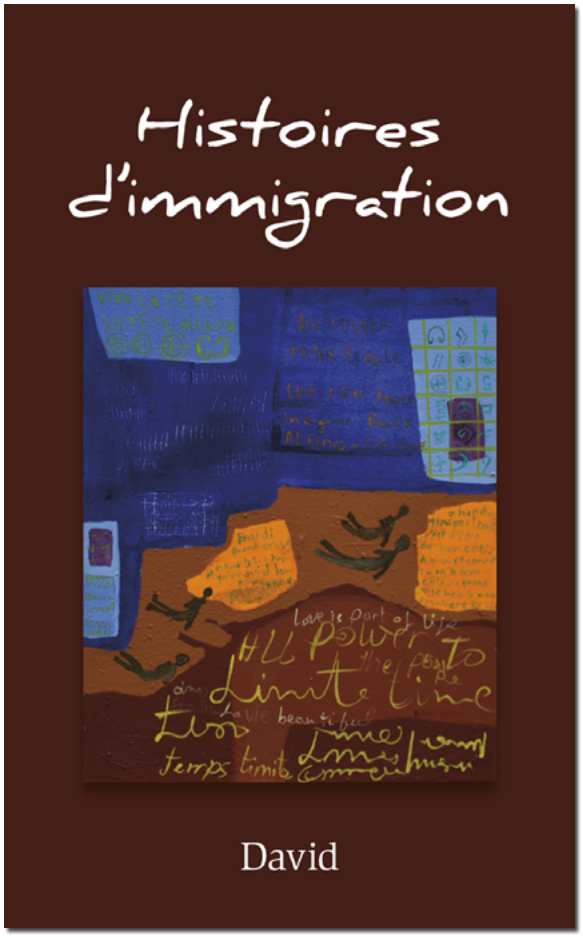
# Fiche pédagogique

niveau secondaire




Ontario :
- FRA2C, FRA2U (français)
- AVI10, AVI20 (arts visuels)
- CHV20 (civisme et citoyenneté)
- CHC2P, CHC2D (études mondiales et canadiennes)

Québec : Secondaire 3

Canada : 10e année

**Titre :** *Histoires d'immigration*

**Auteurs.trices :** Collectif

**Éditeur :** Les Éditions David
Ottawa (Ontario)

**Genre :** Nouvelles littéraires

Cette fiche pédagogique propose des activités à faire en lien avec le collectif *Histoires d'immigration*, paru aux Éditions David en 2021.

Les activités sont organisées par les cotes de cours **FRA2C, FRA2U, AVI10, AVI20, CHV20, CHC2P** et **CHC2D** (**10e année** du secondaire au Canada et **Secondaire 3** au Québec) établis par le ministère de l'Éducation de l'Ontario. Elles peuvent facilement se prêter aux cours équivalents dans les autres provinces.

## Résumé

Le Canada accueille chaque année des milliers d'émigrants en provenance des quatre coins du globe. Qu'ils aient quitté leur terre d'origine pour fuir l'oppression, la tyrannie ou la guerre, dans l'espoir d'améliorer une qualité de vie ou simplement par amour, tous ont dû faire le choix déchirant de se déraciner. Du désir d'émigrer à l'adaptation dans le pays d'accueil, en passant par la préparation au départ, les chocs culturels, les rencontres inoubliables, la quête identitaire et les procédures d'immigration, voilà quelques-uns des thèmes abordés dans ce recueil qui regroupe quarante parcours uniques de personnes ayant voulu raconter leur histoire.

## Contexte et lieu du recueil

Ce recueil est le résultat d'un concours d'écriture que les Éditions David lançaient en janvier 2021, invitant les nouveaux arrivants, les personnes issues de l'immigration, comme les gens de la communauté d'accueil, à partager leur expérience liée à l'immigration.

## Particularités du livre

Recueil de textes de différents genres littéraires.

## Structure et contenu de l'œuvre

Quarante récits de quarante différents auteurs et autrices issus de l'immigration et de la communauté d'accueil.  Les textes sont relativement courts et sont regroupés en six sections, allant des raisons motivant le besoin de partir aux unions interculturelles.

## Biographies des auteurs et des autrices

Disponibles sur le site Web de la radio UNIQUE FM (émission *Culture géniale*).

## Textes suggérés par ordre de parution dans le recueil

1. *Immigrer, c'est quoi ?*, p. 27
2. *Dziadzius (Grand-père)*, p. 55
3. *Un aller simple*, p. 87
4. *Chasse au logis*, p.119
5. *Le bilan*, p.130
6. *De l'anonymat à la lumière*, p.148
7. *Mon diagramme de Venn*, p.182

# – Prélecture –

## ACTIVITÉ 1.1

**OBJECTIF :** Préparer les élèves à la lecture en analysant la première de couverture, la quatrième de couverture du livre et la table des matières (paratexte).

| | |
|---|---|
| Liens avec les programmes-cadres | **ATTENTES**<br>Lecture 10e année : Interpréter une variété de textes littéraires et courants pour en construire le sens, y réagir de façon critique et se donner des repères culturels.<br>Éducation artistique 10e année : Appliquer, surtout à l'oral, le processus d'analyse critique à son travail d'atelier et aux œuvres étudiées, en insistant sur les étapes de la réaction initiale et de la description. |
| Durée suggérée | 35 à 45 minutes |
| Matériel | • Un exemplaire du livre par élève<br>• Portfolio de lecture Ordinateur ou Chromebook (pour la recherche) |
| Mise en contexte | La couverture d'un livre fournit aux lecteurs et aux lectrices des indices sur le contenu du livre. À partir du paratexte, les lecteurs et les lectrices peuvent formuler des hypothèses sur le type d'histoire, les personnages, les lieux et la thématique principale. |
| Déroulement | • Présenter le recueil de textes aux élèves.<br>• Faire ressortir les particularités d'un recueil de textes.<br>• Que pouvons-nous prédire du contenu du recueil en lisant le titre, la quatrième de couverture et la table des matières ?<br>• Que nous révèle l'œuvre d'art sur la page de couverture ?<br>• Accorder du temps aux élèves, les inviter à visiter la page Web de l'artiste Komi Seshie afin d'en apprendre davantage sur son parcours et son œuvre.<br>• https://komiseshie.com/collections-2019/ Pélérinage - La nage synchronisée<br>**Référentiel pour le questionnement en lien avec la page de couverture**<br>Analyse de l'œuvre d'art :<br>• Qui voyez-vous ?<br>• Qui / Que font les personnages ?<br>• Où sont-ils ?<br>• Que ressentez-vous en regardant cette image ?<br>• Quelles sont les questions que vous vous posez ?<br>• Quel sera, selon vous, le contenu du recueil ?<br>• Quels liens faites-vous entre le titre de l'œuvre d'art et celui du recueil de textes ? |

## ACTIVITÉ 1.1 (suite)

| | |
|---|---|
| Actualisation linguistique en français (ALF) | • Afin de favoriser les interactions verbales en français, il est suggéré de regrouper stratégiquement les élèves en équipes de deux ou de trois.<br>• Fournir une liste de mots en lien avec les émotions ; frustration, joie, peine, tristesse, etc.<br>• Fournir un référentiel de mots interrogatifs : Qui ? Quoi ? Pourquoi ? Comment ? Quand ? Où ?<br>• Fournir des débuts de phrases pour répondre aux questions : « Je vois… », « Je ressens de la …. parce que … ». |

## ACTIVITÉ 1.2

**OBJECTIF :** Analyse critique d'une œuvre d'art.

| | |
|---|---|
| Liens avec les programmes-cadres | **ATTENTES**<br>Éducation artistique 9e / 10e année (arts visuels) :<br>• Appliquer, surtout à l'oral, le processus d'analyse critique à son travail d'atelier et aux œuvres étudiées, en insistant sur les étapes de la réaction initiale et de la description.<br>• Établir, à partir du continuum historique étudié et de son travail en arts visuels, le rapport entre la fonction de l'art et ses conséquences sociales, personnelles ou culturelles, en considérant l'artiste comme agent de changement.<br>Communication orale 10e année : Présenter diverses communications orales en utilisant des connaissances linguistiques et textuelles appropriées et en faisant preuve d'esprit critique. |
| Durée suggérée | 45 minutes |
| Matériel | • Un exemplaire du livre par élève<br>• https://komiseshie.com/collections-2019/ Pélérinage - La nage synchronisée<br>• Procédé d'appréciation d'une œuvre (ressource pour l'enseignant.e.)<br>• Analyse à titre d'exemple **(Annexe 1)** |
| Mise en contexte | La couverture d'un livre fournit aux lecteurs et aux lectrices des indices sur son contenu. L'analyse approfondie de l'image de la page couverture ouvre la porte à une meilleure compréhension des thèmes abordés dans le livre. |
| Déroulement | • Enseigner de façon explicite le procédé d'appréciation d'une œuvre.<br>• Accorder aux élèves le temps d'observer l'illustration de la page couverture.<br>• Les élèves doivent faire une analyse critique en fournissant une interprétation personnelle de l'œuvre.<br>• Suivre les étapes de la réaction initiale et de la description. |

## ACTIVITÉ 1.2 (suite)

| | |
|---|---|
| Adaptations en ALF | • Afin de favoriser les interactions verbales en français, il est suggéré de regrouper stratégiquement les élèves en équipes de deux ou de trois.<br>• Donner la possibilité de présenter l'analyse de l'œuvre à l'oral. |

## ACTIVITÉ 1.3

**OBJECTIF :** Activer les connaissances antérieures et bâtir le vocabulaire clé.

| | |
|---|---|
| Liens avec les programmes-cadres | **ATTENTES**<br>Communication orale 10e année : S'exprimer spontanément, en temps opportun, dans le contexte de diverses situations de communication. |
| Durée suggérée | 35 à 40 minutes |
| Matériel | • Dictionnaires<br>• Fiche pour le gabarit du modèle de Frayer<br>• Fiche pour activer les connaissances antérieures |
| Mise en contexte | Pendant la lecture d'une œuvre littéraire, les élèves découvrent des mots dont l'utilisation dans ce contexte ne leur est pas familière. Le dictionnaire est un outil pour découvrir ou clarifier la signification d'un mot. Les élèves doivent automatiser l'utilisation de divers référentiels, en plus de développer des stratégies de clarification. |
| Déroulement | • Présenter le mot « migrer » aux élèves.<br>• En groupe classe, faire ressortir tous les mots dérivés de ce mot.<br>• À l'aide des suffixes et des préfixes, inférer le sens des mots répertoriés.<br>• Utiliser le dictionnaire pour vérifier les hypothèses.<br>• Utiliser le modèle de Frayer pour consigner les informations.<br>• Fournir une liste de mots tirés du texte ; ***Dziadzius (Grand-père)***, p. 55. **(Annexe 2)**<br>• Demander aux élèves de remplir la fiche d'activation des connaissances, puis de faire une recherche dans le dictionnaire pour trouver le sens de mots inconnus.<br>• Autre activité en lien avec le vocabulaire **(Annexe 3)**. |
| Adaptations en ALF | • Afin de favoriser les interactions verbales en français, il est suggéré de regrouper stratégiquement les élèves en équipes de deux ou de trois.<br>• Fournir des dictionnaires bilingues. |

# – Lecture –

## ACTIVITÉ 2.1

### OBJECTIFS :

- Préparer les élèves à la lecture. Leur faire découvrir l'auteur ou l'autrice à travers une entrevue.
- Créer la motivation à lire le texte.
- Créer une connexion entre l'auteur ou l'autrice et les lecteurs / les lectrices.
- Faire prédire aux élèves le sujet du texte.

| | |
|---|---|
| Liens avec les programmes-cadres | **ATTENTES**<br>Lecture 10e année : Interpréter diverses communications orales pour en construire le sens, y réagir de façon critique et se donner des repères culturels.<br>Apprentissage socio-émotionnel : Développer et explorer diverses habiletés socio-émotionnelles, telles que reconnaître et gérer ses émotions, établir des relations saines et communiquer efficacement. |
| Durée suggérée | 35 à 40 minutes |
| Matériel | • Accès à la vidéo : (14) Roxane Babinska vous raconte - *Histoires d'immigration*<br>• Exemplaire du recueil de textes<br>• Gabarit d'une fiche pour favoriser la prise de notes<br>• Fiche de prise de notes **(Annexe 4)** |
| Mise en contexte | Les élèves enrichissent leur vocabulaire grâce à la lecture. L'un des rôles du ou de la pédagogue est de créer des situations motivantes afin de pousser les élèves à lire. Cette activité a pour objectif de piquer la curiosité des lecteurs et des lectrices, afin de leur donner le goût de lire le recueil de textes. |
| Déroulement | • S'assurer d'avoir enseigné explicitement la stratégie : Prendre des notes, p. 27.<br>• Présenter le visionnement de l'extrait par une petite mise en situation : Roxane a subi de la moquerie liée à une partie de son identité. Elle a su trouver les ressources pour transformer cette expérience difficile en situation positive.<br>• Inviter les élèves à regarder la vidéo afin d'aller à la rencontre de cette autrice.<br>• À la suite du visionnement, questionner les élèves sur les stratégies de gestion des émotions. Comment Roxane a-t-elle géré ses émotions ?<br>• Demander aux élèves de nommer quelque chose qui les rend uniques.<br>• Si les élèves ont une histoire personnelle ou familiale d'immigration, quelle est cette histoire ? Les inviter à faire une recherche auprès des membres de leur famille.<br>• Faire la lecture aux élèves du texte ; ***Dziadzius (Grand-père)***, p. 55.<br>• Ne pas oublier de revenir sur la liste de mots sélectionnés lors de l'activité 1.2. |

## ACTIVITÉ 2.1 (suite)

| | |
|---|---|
| Adaptations en ALF | • Rejouer ou ralentir la vidéo pour faciliter l'écoute et la prise de notes. |

## ACTIVITÉ 2.2

### OBJECTIFS :

- Créer une situation de communication orale préparée.
- Faciliter les interactions verbales.
- Partager avec le groupe classe une partie de son histoire personnelle.

| | |
|---|---|
| Liens avec les programmes-cadres | **ATTENTES**<br>Communication orale 10e année : Présenter diverses communications orales préparées en utilisant des connaissances linguistiques et textuelles appropriées et en faisant preuve d'esprit critique.<br>Apprentissage socio-émotionnel : Développer et explorer diverses habiletés socio-émotionnelles, telles que reconnaître et gérer ses émotions, établir des relations saines, communiquer efficacement (écouter de façon respectueuse et s'ouvrir aux idées et point de vue des autres) et développer une pensée critique. |
| Durée suggérée | 35 à 40 minutes |
| Matériel | • Une copie du texte |
| Mise en contexte | C'est en forgeant que l'on devient forgeron. C'est en communiquant que l'on devient communicateur. Il est important de créer des situations de communication orale authentiques afin de permettre aux élèves de développer leurs compétences langagières.<br>L'oral spontané versus l'oral préparé - Édusource (ressource pour l'enseignant.e.) |
| Déroulement | • Lire le texte : *Mon diagramme de Venn*, p. 182.<br>• Amener les élèves à faire des liens avec leur vécu. Partager une expérience en lien avec l'intégration dans un nouvel environnement. Former des groupes de discussion de deux à trois personnes. Voici quelques exemples de sujets de discussion :<br>  • déménagement ;<br>  • changement du primaire vers l'intermédiaire ou le secondaire ;<br>  • intégration dans un milieu de travail ;<br>  • rencontre de la famille (ami.e.s) de sa petite amie ou de son petit ami ;<br>  • début dans une nouvelle équipe de hockey ou de soccer. |
| Adaptations en ALF | • Fournir des débuts de phrases. |

## ACTIVITÉ 2.3

### OBJECTIFS :

- Présenter le résumé d'une lecture.
- Utiliser la structure de la phrase de base pour faire ressortir les idées principales et secondaires d'un texte.
- Faire une suggestion de lecture.

| | |
|---|---|
| Liens avec les programmes-cadres | **ATTENTES**<br>Écriture 10e : Produire une variété de textes littéraires et courants en s'appuyant sur ses repères culturels et en tenant compte des caractéristiques propres à chaque texte.<br>Communication orale 10e : Présenter le résumé d'un documentaire ou d'un article de revue ou d'un reportage en tenant compte, entre autres, des éléments ci-dessous :<br>• la sélection des renseignements pertinents (p. ex., idées principales et secondaires, témoignages, statistiques) ;<br>• l'objectivité du point de vue ;<br>• la mention du point de vue du discours d'origine ;<br>• le choix de la stratégie de communication (p. ex., recours à des fiches aide-mémoire) et des supports techniques appropriés (p. ex., logiciel de présentation, illustrations) ;<br>• les éléments extralinguistiques (p. ex., maîtrise du sujet, contact visuel, gestuelle). |
| Durée suggérée | 3 périodes de 35 à 40 minutes |
| Matériel | • Exemplaire du recueil de textes<br>• Caméra (pour se filmer)<br>• Des surligneurs :<br>  • Une couleur pour identifier le sujet<br>  • Une couleur pour identifier le prédicat<br>  • Une couleur pour identifier le complément de phrase et les autres constituants facultatifs<br>• Les organisateurs graphiques<br>• Explication des outils : les organisateurs graphiques<br>• Cadre du récit<br>• Tutoriel : *Comment bien préparer sa vidéo en 5 étapes faciles* |
| Mise en contexte | Il est important de permettre aux jeunes de démontrer leur compréhension. En général, les lecteurs et les lectrices choisissent des livres à lire en suivant une recommandation faite par d'autres personnes. Cette activité permettra aux élèves de faire ou non la recommandation ou pas d'un des textes du recueil. |

| **ACTIVITÉ 2.3** (suite) | |
|---|---|
| Déroulement | • Enseigner explicitement comment faire un résumé : Résumer, p. 32<br>• Structure de la phrase de base **(Annexe 5)**<br>• Exemples de fiches pour le résumé **(Annexe 6)**<br>• Utiliser la structure de la phrase de base pour faire ressortir les idées principales et secondaires du texte.<br>• Lire un paragraphe du texte.<br>• À partir du modèle de la phrase de base, faire ressortir le sens du paragraphe.<br>  • De qui ou de quoi parle-t-on ?<br>  • Qu'est-ce qu'on en dit ?<br>  • Où ? Quand ? Comment ? Pourquoi ?<br>• Demander aux élèves d'utiliser ces questions lors de la lecture du texte sélectionné afin de faire ressortir les idées principales et secondaires.<br>• Après la lecture, demander aux élèves de se réunir en groupes de trois ou de quatre et de discuter de ce qu'ils comprennent du texte. Les inviter à faire des hypothèses sur les passages plus difficiles. Noter les questions qu'ils se posent. Ils peuvent placer un *post-it* pour marquer les passages qu'ils ne comprennent pas.<br>• Rédiger un résumé du texte choisi. Ils devront rajouter à leur résumé trois raisons de lire ou de ne pas lire le texte.<br>• Au besoin, utiliser un organisateur graphique pour présenter le contenu du texte.<br>• Demander aux élèves d'enregistrer le résumé (balado ou vidéo) du texte en 60 secondes. |
| Adaptations en ALF | • Préparer et fournir une version simplifiée du texte. |
| Source | Recueil d'activités *pas* pédagogiques |

## ACTIVITÉ 2.4

**OBJECTIFS :** Exercer son jugement critique. Faire la différence entre un fait et une opinion.

| | |
|---|---|
| Liens avec les programmes-cadres | **ATTENTES**<br>Lecture 10e année : Interpréter une variété de textes littéraires et courants pour en construire le sens, y réagir de façon critique et se donner des repères culturels. |
| Durée suggérée | 60 minutes |
| Matériel | • Toi, consommateur de médias - Vidéo -<br>• Faits et opinions |
| Mise en contexte | Les jeunes sont inondés d'informations provenant de diverses sources. Ainsi, il est important qu'ils développent les habiletés d'analyse de l'information. Ils doivent exercer leur pensée critique. Ils doivent aussi apprendre à analyser un objet d'étude sous différentes lentilles et perspectives. |
| Déroulement | Lecture du texte 5<br>• L'enseignant.e. explique la différence entre un fait et une opinion.<br>• Il serait important de présenter les notions suivantes : point de vue de la narration, du récit autobiographique et du récit historique.<br>• En groupe classe, les élèves classent les énoncés tirés du texte dans un diagramme en T **(Annexe 7)**.<br>• Les énoncés sont classés en faits ou en opinions.<br>• Inviter les élèves à lire le texte et à sélectionner deux faits et deux opinions.<br>• Ensuite, les élèves partagent leurs trouvailles en équipe de deux ou de trois personnes<br>• Faire un retour sur l'activité afin de célébrer le travail des élèves. |
| Adaptations en ALF | • Adapter son langage à la portée des élèves lors de l'enseignement.<br>• Faire attention à ne pas baisser les attentes.<br>• Voici une liste d'idées :<br>  • reformuler ;<br>  • ralentir le débit ;<br>  • utiliser des supports visuels. |

## ACTIVITÉ 3.1

**OBJECTIF :** Présenter à la communauté scolaire les défis liés à l'immigration.

| | |
|---|---|
| Liens avec les programmes-cadres | **ATTENTES**<br>Études canadiennes et mondiales 10e année :<br>• Utiliser le processus d'enquête ainsi que les concepts de la pensée critique en histoire pour explorer divers aspects de l'histoire du Canada depuis 1914.<br>• Décrire des considérations politiques, économiques, sociales et environnementales liées à l'immigration et à la diversité de la population du Canada.<br>Écriture 10e année : Produire une variété de textes littéraires et courants en s'appuyant sur ses repères culturels et en tenant compte des caractéristiques propres à chaque texte.<br>Communication orale 10e année : Présenter diverses communications orales préparées en utilisant des connaissances linguistiques et textuelles appropriées et en faisant preuve d'esprit critique. |
| Durée suggérée | 2 à 3 périodes |
| Matériel | Accès aux pages Web ci-dessous :<br>• Dégager des différences et des similitudes<br>• Mentions et opérations intellectuelles<br>• Guide sur les aspects de société - Secondaire<br>• https://quai21.ca/recherche/histoire-de-limmigration, p. 32<br>• Whole Class Instruction to Support Comparing and Contrasting Sources of Information Related to Immigration (3-5) on Vimeo (vidéo pour l'enseignant.e.) |
| Mise en contexte | Faire vivre le processus d'enquête aux élèves en partant de la grande idée : L'immigration et la diversité croissante de la population canadienne présentent à la fois des bienfaits et des défis (Programme cadre - Études canadiennes et mondiales).<br>Il est à noter que l'appui de l'adulte est nécessaire durant tout le processus. |
| Déroulement | • Choisir deux textes dans le recueil et faire ressortir les défis liés à l'immigration - ressemblances et différences. Utiliser des représentations graphiques de textes (Giasson, 1990, p. 121-136).<br>• Utiliser d'autres sources pour comparer les informations recueillies. Comparer ensuite les sources afin que l'une fasse ressortir l'autre. |

## ACTIVITÉ 3.1 (suite)

| | |
|---|---|
| Déroulement (suite) | Constance et changement<br>• **Exemples de questions d'enquête à proposer aux élèves :**<br>  • Analyser les temps forts de l'immigration de plusieurs communautés au Canada et dresser un lien avec l'histoire mondiale. Pourquoi plusieurs communautés émigrent-elles au Canada depuis 1914 ? Expliquer les différences et les similitudes entre hier et aujourd'hui.<br>  • Comment l'immigration a-t-elle changé le paysage du Canada ?<br>  • Comment l'immigration façonne-t-elle nos communautés aujourd'hui ?<br>• Faire ressortir les côtés positifs de l'immigration : renouvellement et accroissement de la communauté franco-ontarienne, etc.<br>• Présenter les informations recueillies sous la forme de son choix (vidéo, balado, maquette, pièce de théâtre, œuvre d'art, etc.)<br>• Peu importe la forme, le travail doit être accompagné d'une explication écrite. |
| Adaptations en ALF | • Adapter son langage à la portée des élèves lors de l'enseignement.<br>• Faire attention à ne pas baisser les attentes.<br>• Voici une liste d'idées :<br>  • reformuler ;<br>  • ralentir le débit ;<br>  • utiliser des supports visuels. |

# Réaction à la lecture

## ACTIVITÉ 3.2

**OBJECTIF :** Échanger les idées autour d'un sujet précis.

| | |
|---|---|
| Liens avec les programmes-cadres | **ATTENTES**<br>Communication orale 10e : Présenter diverses communications orales préparées en utilisant des connaissances linguistiques et textuelles appropriées et en faisant preuve d'esprit critique. |
| Durée suggérée | 2 périodes de 40 minutes |
| Matériel | • Ordinateur ou Chromebook à la disposition des élèves |
| Mise en contexte | L'immigration peut être vue comme une menace. Il est important de souligner les bienfaits de l'immigration. |
| Déroulement | • Lors de la première période, faire l'enseignement explicite de l'activité en suivant la démarche présentée dans le référentiel suivant: Débat en triangle.<br>• Accorder du temps aux élèves pour faire de la recherche au sujet des bienfaits et des défis de l'immigration au Canada.<br>• Lors de la deuxième période, vivre le débat en groupe classe. L'enseignant.e. joue le rôle de modérateur.rice. |
| Adaptations en ALF | • Adapter son langage à la portée des élèves lors de l'enseignement.<br>• Faire attention à ne pas baisser les attentes.<br>• Voici une liste d'idées :<br>  • reformuler ;<br>  • ralentir le débit ;<br>  • utiliser des supports visuels. |

# Annexe 1 – Activité 1.2

## ANALYSE DE L'ŒUVRE SUR LA PAGE COUVERTURE

### EXEMPLE D'UNE INTERPRÉTATION PERSONNELLE

#### Éléments de composition et symbolisme : interprétation

a) Les couleurs :

- bleu, brun (terre de Sienne brûlée), terre d'ombre, brun rougeâtre, orange, turquoise

#### Symbolisme

- bleu / turquoise: ciel, océan, infini, grand espace
- brun : terre, brun foncé : profondeur
- orange : feu, chaleur

b) les formes et les symboles

- rectangles quadrillés
- formes organiques
- formes humaines en position couchée : volent ou nagent vers le haut - mouvement

#### Symbolisme

- quadrillé : une prison, des espaces restreints, par exemple
- boat people - Les corps ne sont pas loin de la surface. Ils tendent **vers le bleu, vers le haut, vers le grand espace (respirer)**
- vie - espoir - changement

c) Les mots ou les expressions lisibles et non lisibles – graffiti

- Temps, Limite, *Love is part of life*, *All power to the people*, La vie *beautiful*

#### Signification

- vie - espoir - changement - mouvement

# Annexe 2 – Activité 1.3 (1)

| **ÉTUDE DE MOTS À PARTIR DU TEXTE**<br>*« Dziadzius Grand-Père »* | | |
|---|---|---|
| Choisir 8 à 12 mots dans la liste | | |
| Mots tirés du texte | Définition du dictionnaire | Définition dans mes mots |
| interpeller | | |
| plénipotentiaire | | |
| idyllique | | |
| exhale | | |
| éphémères | | |
| bribes | | |
| infestée | | |
| défaillant | | |
| piété | | |
| mystique | | |
| légué | | |
| stoïque | | |
| décorum | | |
| fougue | | |
| arbore | | |
| ondoyantes | | |
| cyrillique | | |
| tartares | | |
| byzantins | | |
| langueur | | |
| diaphanes | | |

# Annexe 3 – Activité 1.3 (2)

## ÉTUDE DU VOCABULAIRE

- Demandez aux élèves quelles stratégies ils emploient quand ils rencontrent un mot qu'ils ne connaissent pas dans un texte.
- En groupe, utilisez les stratégies proposées par les élèves pour essayer de définir quelques mots de la liste ci-dessous.
- Essayez de trouver des synonymes qui pourraient être utilisés pour les remplacer.
- Faites des liens entre les mots et leur utilisation dans la vie courante.
- Y a-t-il d'autres mots que les élèves aimeraient ajouter à la liste ?

### 1. TROUVE LE SENS DU MOT EN GRAS

| Mots | Définitions | Stratégies utilisées pour trouver le sens du mot |
|---|---|---|
| « C'est mon grand-père paternel qui a pris la décision de faire **émigrer** notre famille au Canada. » | | |
| « Waclaw Babinski tenait le titre élégant de Ministre **plénipotentiaire** et envoyé extraordinaire de Pologne. » | | |
| « Quand les forces hitlériennes **prennent d'assaut** la Pologne, la famille **s'exile** à l'ouest. » | | |
| « Lorsque le pays **capitule**, la famille quitte à la hâte sa demeure et n'a plus que quelques valises. » | | |
| « Aux frontières de leur pays natal, un **périple** de mille **labeurs** et **tourments** commence dans le plus grand secret. » | | |
| « L'imposant **paquebot** aux cheminées jaunes tient dans ses muscles d'acier un destin unique. » | | |

# Annexe 4 – Activité 2.1

## LA PRISE DE NOTES

**AVANT:** Quelle est l'intention d'écoute ?

**PENDANT:** Qui parle ?

**PENDANT:** De quoi s'agit-il ?

**PENDANT:** Ce que je ressens…

**APRÈS**

**APRÈS :** Ce que j'ai appris…

**PRISE DE NOTES**

| AVANT | PENDANT | APRÈS |
|---|---|---|
| Quelle est mon intention d'écoute ?<br>(Qu'est-ce que je cherche à savoir ou à comprendre en écoutant cette vidéo ?) | Qui parle ?<br>À qui ?<br>De quoi ?<br>Qu'est-ce que je ressens ? | Qu'est-ce que j'ai appris ? |

# Annexe 5 – Activité 2.3 (1)

## STRUCTURE DE LA PHRASE DE BASE

### POURQUOI UN TEL EXERCICE ?

Pour aider à résumer, on peut faire ressortir la phrase de base (sujet, verbe, complément). Cela permet de mettre en lumière les idées principales et les idées secondaires.

Reconstruction du sens d'un paragraphe
en utilisant la structure de la phrase de base

DE QUI OU DE QUOI PARLE-T-ON ?

QU'EST-CE QU'ON EN DIT ?

FACULTATIF → CELA SE PASSE...
QUAND ? OÙ ? POURQUOI ?
COMMENT ?

# Annexe 6 – Activité 2.3 (2)

## LE RÉSUMÉ

### GRILLE 1

### Le résumé

(Jocelyne Giasson, *La compréhension en lecture*, 1990, Montréal, Gaétan Morin Éditeur, p. 73-119)

### Le schéma du récit, le schéma narratif

| **Le résumé d'un récit** | |
|---|---|
| La situation initiale | |
| L'élément déclencheur | |
| La complication<br>ou les péripéties | 1.<br>2.<br>3. |
| La résolution ou le dénouement | |
| La situation finale | |

# Annexe 6 – Activité 2.3 (2)

## LE RÉSUMÉ (suite)

### GRILLE 2

#### Le résumé

(Jocelyne Giasson, *La compréhension en lecture*, 1990, Montréal, Gaétan Morin Éditeur, p. 73-119)

#### Le résumé d'un livre, le schéma

| **Le résumé d'un livre** | |
|---|---|
| Le titre du texte | |
| Qui est le personnage principal de l'histoire ? | |
| Où se passe l'histoire ? | |
| À quel moment se passe l'histoire ? | |
| Quel est l'évènement déclencheur ?<br>Quel est le problème du personnage principal ?<br>De quoi a-t-il besoin ? | |
| Quel est le problème à résoudre ? | |
| Quelles sont les tentatives pour résoudre le problème ? (suivre la chronologie de l'histoire) | |
| Comment se termine l'histoire ? | |
| Quelles sont les leçons à tirer de ce texte ? | |

# Annexe 6 – Activité 2.3 (2)

## LE RÉSUMÉ (suite)

### GRILLE 3

#### Le résumé

La stratégie des six questions essentielles consiste à répondre aux six questions dans la colonne de gauche et à rédiger le résumé de chacune des réponses dans la colonne de droite. (Kartchner Clara *et al.*, 2009, *Stratégies gagnantes en lecture*, p. 27-33.

| Questions | Résumé des réponses |
|---|---|
| Qui ? | |
| Quoi ? | |
| Où ? | |
| Quand ? | |
| Pourquoi ? | |
| Comment ? | |
| La situation finale | |

# Annexe 6 – Activité 2.3 (2)

## LE RÉSUMÉ (suite)

### GRILLE D'ÉVALUATION PAR LES PAIRS

| | |
|---|---|
| Nom : | Date : |
| J'ai écouté le résumé de : | |
| Le résumé mentionnait : | |
| Les personnages (principaux et secondaires) : | |
| Où l'histoire se passe-t-elle ? | |
| À quel moment se passe l'histoire ? | |
| Les évènements importants de l'histoire : | |
| La situation initiale : | |
| La situation finale : | |
| Mentionne un élément que tu as aimé ou retenu du résumé. | |

# Annexe 7 – Activité 2.4

## DIAGRAMME EN T

### FAITS OU OPINIONS

**FAIT :** Une action, un événement qui a vraiment eu lieu et qui peut être vérifié.e. Cela peut être toute information vraie que l'on peut prouver. On utilise un vocabulaire neutre et la troisième personne du singulier (« Il ») pour le présenter de manière objective[1].

**OPINION :** Une manière de penser, un jugement que l'on porte sur une chose, une personne, un événement ou une idée. On utilise un vocabulaire plus expressif et souvent la première personne du singulier (« Je »)[2].

| FAITS | OPINIONS |
|---|---|
| | |

1. https://lacroiseefr.wordpress.com/2010/05/18/faits-ou-opinions/
2. *Ibid*

# – Liste de liens –

## Biographie des auteurs et des autrices (Entrevues à la radio) :

- le dimanche 17 octobre 2021, à la radio UNIQUE FM, à l'émission *Culture géniale* de Jean-Paul Moreau et d'Ama Ouattara, avec Ludmilla Alliance, autrice du collectif *Histoires d'immigration* : https://uniquefm.ca/entrevues/ludmilla-alliance-45155.
- le dimanche 31 octobre 2021, à la radio UNIQUE FM, à l'émission *Culture géniale* de Jean-Paul Moreau et d'Ama Ouattara, avec Robert Poirier, auteur du collectif *Histoires d'immigration* : https://uniquefm.ca/entrevues/robert-poirier-45156.
- le lundi 8 novembre 2021, à la radio UNIQUE FM, à l'émission *Le Retour* de Michel Picard, avec Frédéric Brisson, directeur général des Éditions David, dans le cadre de la Semaine nationale de l'immigration francophone : https://uniquefm.ca/entrevues/histoires-dimmigration-44990.
- le dimanche 14 novembre 2021, à la radio UNIQUE FM, à l'émission *Culture géniale* de Jean-Paul Moreau et d'Ama Ouattara, avec Roxane Babinska, autrice du collectif *Histoires d'immigration* : https://uniquefm.ca/entrevues/roxane-babinska-45157.
- le dimanche 28 novembre 2021, à la radio UNIQUE FM, à l'émission *Culture géniale* de Jean-Paul Moreau et d'Ama Ouattara, avec Carlos Taveira, auteur du collectif *Histoires d'immigration* : https://uniquefm.ca/entrevues/carlos-taveira-45158.
- le dimanche 5 décembre 2021, à la radio UNIQUE FM, à l'émission *Culture géniale* de Jean-Paul Moreau et d'Ama Ouattara, avec Adam Berrada, auteur du collectif *Histoires d'immigration* : https://uniquefm.ca/entrevues/adam-berrada-45159.

## Activité 1.1

- Site Web de l'artiste visuel Komi Seshie : https://komiseshie.com/collections-2019.

## Activité 1.2

- Site Web de l'artiste visuel Komi Seshie : https://komiseshie.com/collections-2019.
- Le procédé d'appréciation d'une œuvre d'art : https://www.k12.gov.sk.ca/docs/francais/artistique/inter/artsvis/doc8b.html.

## Activité 1.3

- Gabarits du modèle de Frayer : https://ressources.cforp.ca/fichiers/geel/lecture/pdf-gabarits_modele_frayer.pdf.
- Activer les connaissances antérieures : https://ressources.cforp.ca/fichiers/geel/lecture/pdf-connaissance_anterieur_vocab.pdf.
- Notions sur le suffixe : https://www.alloprof.qc.ca/fr/eleves/bv/francais/le-suffixe-f1299.
- Notions sur le préfixe : https://www.alloprof.qc.ca/fr/eleves/bv/francais/le-prefixe-f1298.

### Activité 2.1

- Roxane Babinska vous raconte - *Histoires d'immigration*, portraits de personnes issues de l'immigration : https://www.youtube.com/watch?v=K0ILnih6IUk&list=PLSjcy-mItwrwO8t8gek24scOtJe1_B-atg&index=14.
- La littératie dans toutes les matières (communication orale) : Prendre des notes, p. 27-28 : https://downloads.ctfassets.net/cfektv4t16rw/3Oqn9ZrgWFsHtV3QaCoXKc/ff2a-c1add639360fe2df5861f2c103e4/litteratie_dans_toutes_les_matieres_communication_orale12345.pdf.

### Activité 2.2

- L'oral spontané vers l'oral préparé : https://edusourceontario.com/res/video-oral-spontane-versus-oral-prepare.

### Activité 2.3

- Les organisateurs graphiques : https://www.taalecole.ca/wp-content/uploads/2014/02/Les-organisateurs-graphiques.pdf.
- Explication des outils (organisateurs graphiques) https://www.learnquebec.ca/documents/20181/66716/Focus.pdf/248c93f2-0d34-4c8a-9055-5f40f0ba65c8.
- Cadre d'un récit : https://www.taalecole.ca/wp-content/uploads/2021/08/LDAO-Story-Map-French-Template-Filled.pdf.
- Tutoriel : *Comment bien préparer sa vidéo en 5 étapes faciles* : https://www.youtube.com/watch?v=uQsamBr0GCo.
- La littératie dans toutes les matières (lecture) : Résumer p. 32 : https://downloads.ctfassets.net/cfektv4t16rw/5ntUb6VSZhXAN5jcJ7wjYJ/4c72c6ab6b2390daa362a4fbac03a853/litteratie_dans_toutes_les_matieres_lecture1.pdf.

### Activité 2.4

- Toi, consommateur de médias : https://www.idello.org/en/resource/24057-Toi-Consommateur-De-Medias?navcontext=25244.
- Quelle est la différence entre un fait et une opinion ? : https://squat.telequebec.tv/videos/12344.

### Activité 3.1

- Dégager les différences et les similitudes : https://www.recitus.qc.ca/ressources/secondaire/publication/degager-des-differences-et-des-similitudes.
- Mentions et opérations intellectuelles : https://www.recitus.qc.ca/mentions.
- Guide sur les aspects de société - Secondaire : https://www.recitus.qc.ca/ressources/secondaire/publication/guide-des-aspects-de-societe.

- Histoire de l'immigration : https://quai21.ca/recherche/histoire-de-limmigration.
- Le processus d'enquête (LE CURRICULUM DE L'ONTARIO, 9e ET 10e ANNÉE | Études canadiennes et mondiales) : http://www.edu.gov.on.ca/fre/curriculum/secondary/canworld-910curr2018fr.pdf.
- *Whole Class Instruction to Support Comparing and Contrasting Sources of Information Related to Immigration (3-5) on Vimeo* : https://vimeo.com/55951744.

### Activité 3.2

- La littératie dans toutes les matières (communication orale) (Le débat en triangle, p. 56 à 58) : https://downloads.ctfassets.net/cfektv4t16rw/3Oqn9ZrgWFsHtV3QaCoXKc/ff2a-c1add639360fe2df5861f2c103e4/litteratie_dans_toutes_les_matieres_communication_orale12345.pdf.

## LIENS SUPPLÉMENTAIRES

### Capsules vidéos :

- Conférence de presse / lancement du concours *Histoires d'immigration*, le 27 janvier 2021 : https://www.youtube.com/watch?v=oNm_YXy0vqQ&list=PLSjcymItwrwM_iXl7KkeKbsDe-21JMYtJt&index=1.
- Lancement du recueil *Histoires d'immigration*, le 30 octobre 2021 : https://www.youtube.com/watch?v=JA1vYf8YIB8&t=2203s.
- Dix tutoriels d'écriture (Les tutos d'Anna) : https://www.youtube.com/watch?v=T5lRwkZF4s-g&list=PLSjcymItwrwORtGx108NFoHbizRYa9GRS.
- Portraits de personnes issues de l'immigration (série de quinze portraits) : https://www.youtube.com/watch?v=0se90zjX78E&list=PLSjcymItwrwO8t8gek24scOtJe1_B-atg.
- Invitation lancée par Ama Ouattara pour participer au concours (portrait d'Ama) : https://www.youtube.com/watch?v=oOjZqbZp82I&list=PLSjcymItwrwM_iXl7KkeKbsDe21JMYtJt.
- Invitation lancée par Kalula Kalambay pour participer au concours (portrait de Kalula) : https://www.youtube.com/watch?v=OlK1Va3_mqE&list=PLSjcymItwrwM_iXl7KkeKbsDe-21JMYtJt&index=3.
- Invitation lancée par Monia Mazigh pour participer au concours (portrait de Monia) : https://www.youtube.com/watch?v=KX2jxSMHp8w&list=PLSjcymItwrwM_iXl7KkeKbsDe-21JMYtJt&index=4.

Pour obtenir de l'information n'hésitez pas à communiquer
avec nous à cette adresse : **info@editionsdavid.com**.

# David

editionsdavid.com

ACFO OTTAWA
Conseil des arts du Canada
Canada Council for the Arts
Canada
ONTARIO CRÉATIF
ONTARIO ARTS COUNCIL
CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO
an Ontario government agency
un organisme du gouvernement de l'Ontario
Ottawa